

## 2021 Informe de Calidad del Agua Embotellada

### Agua Purificada con Minerales

**Fuente(s):** Fuente Municipal  
**Dirección:** Pittsfield, MA 01201  
**Teléfono:** 1-877-224-8392  
**Proceso de Tratamiento:** Osmosis Inversa, Filtración Microbiana, Ozonización

Probamos la calidad del agua embotellada para los componentes de muchos, como requerido por las regulaciones estatales y federales. Por favor revise los siguientes términos y definiciones para avanzar en su comprensión de este informe sobre el agua embotellada.

#### DEFINICIONES

**Declaración de calidad:** Los estándares de calidad del agua embotellada establecen los límites legales máximos de diversas sustancias permitidas en el agua embotellada y los requisitos para su seguimiento. Las sustancias incluyen contaminantes microbianos, pesticidas, contaminantes inorgánicos, contaminantes orgánicos, contaminantes radiológicos, y otros. Los estándares han sido establecidos por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, *Food and Drug Administration*) de Estados Unidos, en base a los estándares para el agua potable pública de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos (USEPA, *United States Environmental Protection Agency*). El CDPH adopta las normas de la FDA pertinentes a los estándares de calidad del agua embotellada.

**Nivel máximo de contaminante (MCL, *Maximum contaminant level*):** El MCL es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable pública.

**Meta de salud pública (PHG, *Public health goal*):** La PHG es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual se sabe o se supone que no constituye riesgo para la salud. Las PGH están establecidas por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California.

**Principales estándares del agua potable (PDWS, *Primary drinking water standards*):** Los PDWS se establecieron para ofrecer la máxima protección posible a la salud pública. El objetivo de establecer PDWS es fijar los MCL y los requisitos para su seguimiento e informes destinados a prevenir efectos adversos sobre la salud. Los PDWS se han establecido para cumplir de la mejor manera posible la meta de salud pública (PHG, *public health goal*) o la meta del nivel máximo de contaminante (MCLG, *maximum contaminant level goal*) siempre que sea económica y tecnológicamente factible.

**Nuestro producto ha sido probado exhaustivamente de acuerdo con el federal y la ley de California. Nuestra agua embotellada es un producto alimenticio y no se puede vender a menos que cumpla las normas establecidas por los EE.UU. Administración de Alimentos y Drogas de California y el Departamento de Salud Pública. Los siguientes estados están obligados en virtud de la ley de California:**

"El agua potable, incluyendo agua embotellada, puede esperarse razonablemente que contengan por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua plantea un riesgo para la salud. Más información acerca de los contaminantes y sus posibles efectos en la salud se pueden obtener llamando al los Estados Unidos Administración de Alimentos y Medicamentos, Alimentos y Cosméticos Hotline (1-888-723-3366). "

" Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas, incluyendo, pero sin limitarse a, las personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, las personas que han sido sometidos a trasplantes de órganos, personas con VIH / SIDA u otros desórdenes del sistema inmune, algunos ancianos, e infantes pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben solicitar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Los Estados Unidos y la Agencia de Protección Ambiental de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de directrices sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791). "

"Las fuentes de agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua naturalmente viaja sobre la superficie de la tierra o por la tierra, se puede recoger las sustancias de origen natural, así como las sustancias que son debido a la actividad humana y animal.  
Sustancias que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen cualquiera de los siguientes:

1. Sustancias inorgánicas, incluyendo pero no limitado a, las sales y los metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas, industriales o vertidas de aguas residuales domésticas, o producción de petróleo y gas.
2. Plaguicidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes, incluyendo pero no limitado a, la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
3. Sustancias orgánicas que son subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo y que pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, y agricultura aplicación y de sistemas sépticos.
4. Los organismos microbianos que pueden venir de la vida silvestre, las operaciones de ganadería, las plantas de tratamiento de aguas residuales, y sistemas sépticos.
5. Sustancias con propiedades radiactivas que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras".

"A fin de garantizar que el agua embotellada es segura para beber, los Estados Unidos Food and Drug Administración y el Departamento de Estado de Salud Pública de reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por las compañías de agua embotellada".

**La ley de California requiere una referencia a la página web de la FDA para la recuerda:**  
<http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>

Testing Parameter	Result	FDA SOQ	Units
<b>Physical Quality</b>			
Alkalinity as CaCO <sub>3</sub>	6.09		mg/LCaCO <sub>3</sub>
Color	ND	15	Color unit
Specific Conductance	36		umhos/cm
Corrosivity	-3.9		
Hardness, Total	5.4		mg/LCaCO <sub>3</sub>
Odor, Threshold	ND	3	TON
Solids Total Dissolved	17	500	mg/L
Turbidity	ND	5	NTU
pH	7.0		
Bicarbonate	7.3		mg/L HCO <sub>3</sub>
<b>Disinfection Residuals/Disinfection By-Products</b>			
Bromate	ND	10	ug/L
Chloramine, Total	ND	4	mg/L
Dichloramine	ND		mg/L
Monochloramine	ND		mg/L
Nitrogen Trichloride	ND		mg/L
Chlorite	ND	1000	ug/L
Chlorine Dioxide	ND	0.8	mg/L
Total Haloacetic Acid	ND	60	ug/L
Bromochloroacetic Acid	ND		ug/L
Dibromoacetic Acid	ND		ug/L
Dichloroacetic Acid	ND		ug/L
Monobromoacetic Acid	ND		ug/L
Monochloroacetic Acid	ND		ug/L
Trichloroacetic Acid	ND		ug/L
Chlorine, Total Residual	ND	4	mg/L
<b>Radiologicals</b>			
P1 Gross Alpha	ND	15	pCi/L
P1 Gross Beta	6.0	50	pCi/L
Radium 226	ND		pCi/L
Radium 228	ND		pCi/L
Radium-226, Radium-228 Combined	ND	5	pCi/L
Uranium	ND	0.03	mg/L
<b>Inorganic Chemicals</b>			
Aluminum	ND	0.2	mg/L
Antimony	ND	0.006	mg/L
Arsenic	ND	0.01	mg/L
Asbestos in Water			
Amphibole Fibers	ND		MFL
Chrysotile Fibers	ND		MFL
Single Fiber Detection Limit	ND		MFL
Barium	ND	2	mg/L
Beryllium	ND	0.004	mg/L
Bromide	ND		ug/L
Cadmium	ND	0.005	mg/L
Calcium	ND		mg/L

Testing Parameter	Result	FDA SOQ	Units
<b>Inorganic Chemicals</b>			
Chloride	2.1	250	mg/L
Chromium (includes Hexavalent Chromium)	ND	0.1	mg/L
Copper	ND	1	mg/L
Cyanide, Total	ND	0.2	mg/L
Fluoride	ND	2.4	mg/L
Iron	ND	0.3	mg/L
Lead	ND	0.005	mg/L
Magnesium	1.3		mg/L
Manganese	ND	0.05	mg/L
Mercury	ND	0.002	mg/L
Nickel	ND	0.1	mg/L
Nitrogen, Nitrate	ND	10	mg/L N
Nitrogen, Nitrite	ND	1	mg/L N
Total Nitrate + Nitrite-Nitrogen	ND	10	mg/L
Potassium	6.8		mg/L
Selenium	ND	0.05	mg/L
Silver	ND	0.1	mg/L
Sodium	ND		mg/L
Sulfate as SO4	4.8	250	mg/L
Surfactants (MBAS)	ND		mg/L
Thallium	ND	0.002	mg/L
Phenolics	ND	0.001	mg/L
Zinc	ND	5	mg/L
<b>Organic Chemicals</b>			
Diquat	ND	20	ug/L
Endothall	ND	100	ug/L
Glyphosate	ND	700	ug/L
Perchlorate	ND		ug/L
2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo-p-dioxin	ND	30	pg/L
<b>Carbamate Pesticides</b>			
3-Hydroxycarbofuran	ND		ug/L
Aldicarb	ND		ug/L
Aldicarb sulfone	ND		ug/L
Aldicarb sulfoxide	ND		ug/L
Carbaryl	ND		ug/L
Carbofuran	ND	40	ug/L
Methomyl	ND		ug/L
Oxamyl	ND	200	ug/L
<b>Herbicides</b>			
2,4,5-TP	ND	50	ug/L
2,4-D	ND	70	ug/L
Bentazon	ND		ug/L
Dalapon	ND	200	ug/L
DCPA Acid Metabolites	ND		ug/L
Dicamba	ND		ug/L
Dinoseb	ND	7	ug/L

Testing Parameter	Result	FDA SOQ	Units
<b>Organic Chemicals</b>			
Pentachlorophenol	ND	1	ug/L
Picloram	ND	500	ug/L
<b>Multicomponent Pesticides and PCBs</b>			
Chlordane	ND	2	ug/L
PCB 1016	ND	0.5	ug/L
PCB 1221	ND	0.5	ug/L
PCB 1232	ND	0.5	ug/L
PCB 1242	ND	0.5	ug/L
PCB 1248	ND	0.5	ug/L
PCB 1254	ND	0.5	ug/L
PCB 1260	ND	0.5	ug/L
Total PCBs	ND	0.5	ug/L
Toxaphene	ND	3	ug/L
<b>Semivolatile Organic Compounds</b>			
2,4 Dinitrotoluene	ND		ug/L
2,6-Dinitrotoluene	ND		ug/L
Alachlor	ND	2	ug/L
Aldrin	ND		ug/L
Atrazine	ND	3	ug/L
Benzo(a)Pyrene	ND	0.2	ug/L
bis(2-Ethylhexyl)adipate	ND	400	ug/L
bis(2-Ethylhexyl)phthalate (DEHP)	ND	6	ug/L
Butachlor	ND		ug/L
Butylbenzylphthalate	ND		ug/L
Di-n-butylphthalate	ND		ug/L
Dieldrin	ND		ug/L
Diethylphthalate	ND		ug/L
Dimethylphthalate	ND		ug/L
Endrin	ND	2	ug/L
EPTC	ND		ug/L
Heptachlor	ND	0.4	ug/L
Heptachlor Epoxide	ND	0.2	ug/L
Hexachlorobenzene	ND	1	ug/L
Hexachlorocyclopentadiene	ND	50	ug/L
Lindane	ND	0.2	ug/L
Methoxychlor	ND	40	ug/L
Metolachlor	ND		ug/L
Metribuzin	ND		ug/L
Molinate	ND		ug/L
p,p'-DDE (4,4'-DDE)	ND		ug/L
Propachlor	ND		ug/L
Simazine	ND	4	ug/L
Terbacil	ND		ug/L
<b>Volatiles: EDB and DBCP</b>			
1,2-Dibromo-3-Chloropropane (DBCP)	ND	0.2	ug/L
Ethylene Dibromide (EDB)	ND	0.05	ug/L

Testing Parameter		Result	FDA SOQ	Units
<b>Organic Chemicals</b>				
Volatiles: Regulated and Monitoring VOC's				
1,1,1,2-Tetrachloroethane		ND		ug/L
1,1,1-Trichloroethane		ND	200	ug/L
1,1,2,2-Tetrachloroethane		ND		ug/L
1,1,2-Trichloroethane		ND	5	ug/L
1,1-Dichloroethane		ND		ug/L
1,1-Dichloroethylene		ND	7	ug/L
1,1-Dichloropropene		ND		ug/L
1,2,3-Trichlorobenzene		ND		ug/L
1,2,3-Trichloropropane		ND		ug/L
1,2,3-Trimethylbenzene		ND		ug/L
1,2,4-Trichlorobenzene		ND	70	ug/L
1,2,4-Trimethylbenzene		ND		ug/L
1,2-Dichlorobenzene		ND	600	ug/L
1,2-Dichloroethane		ND	5	ug/L
1,2-Dichloropropane		ND	5	ug/L
1,3,5-Trimethylbenzene		ND		ug/L
1,3-Dichlorobenzene		ND		ug/L
1,3-Dichloropropane		ND		ug/L
1,4-Dichlorobenzene		ND	75	ug/L
2,2-Dichloropropane		ND		ug/L
2-Chlorotoluene		ND		ug/L
4-Chlorotoluene		ND		ug/L
Benzene		ND	5	ug/L
Bromobenzene		ND		ug/L
Carbon Tetrachloride		ND	5	ug/L
Chlorobenzene		ND	100	ug/L
cis-1,2-Dichloroethylene		ND	70	ug/L
cis-1,3-Dichloropropene		ND		ug/L
Dichlorodifluoromethane		ND		ug/L
Ethyl Benzene		ND	700	ug/L
Hexachlorobutadiene		ND		ug/L
Isopropylbenzene (Cumene)		ND		ug/L
m+p-Xylenes		ND		ug/L
Methyl Ethyl Ketone		ND		ug/L
Methyl-tert-Butyl Ether (MTBE)		ND		ug/L

Testing Parameter	Result	FDA SOQ	Units
<b>Organic Chemicals</b>			
Methylene Chloride	ND	5	ug/L
n-Butylbenzene	ND		ug/L
n-Propylbenzene	ND		ug/L
Naphthalene	ND		ug/L
o-Xylene	ND		ug/L
p-Isopropyltoluene (Cymene)	ND		ug/L
sec-Butylbenzene	ND		ug/L
Styrene	ND	100	ug/L
tert-Butylbenzene	ND		ug/L
Tetrachloroethylene	ND	5	ug/L
Toluene	ND	1000	ug/L
Total Trihalomethanes	0.0049	80	ug/L
Total Xylenes	ND	10000	ug/L
trans-1,2-Dichloroethylene	ND	100	ug/L
trans-1,3-Dichloropropene	ND		ug/L
Trichloroethylene	ND	5	ug/L
Trichlorofluoromethane	ND		ug/L
Trichlorotrifluoroethane	ND		ug/L
Vinyl Chloride	ND	2	ug/L
Testing Parameter	Result	FDA SOQ	Units
<b>Microbiological Quality</b>			
Coliform in Water/100 mL	Absent		
E. Coli in Water/100 mL	Absent		
Testing Parameter	Result	FDA SOQ	Units
<b>Other Compounds @537.1 - EPA Method 537.1</b>			
11-chloroeicosafluoro-3-oxaundecane-sulfonic acid	ND		ug/L
9-chlorohexadecafluoro-3-oxanone-sulfonic acid	ND		ug/L
4,8-dioxa-3H-perfluorononanoic acid (ADONA)	ND		ug/L
Hexafluoropropylene oxide dimer acid (HFPO-DA)	ND		ug/L
N-ethyl Perfluorooctanesulfonamidoacetic acid	ND		ug/L
N-methyl Perfluorooctanesulfonamidoacetic acid	ND		ug/L
Perfluorobutanesulfonic acid (PFBS)	ND		ug/L
Perfluorodecanoic acid (PFDA)	ND		ug/L
Perfluorododecanoic acid (PFDoA)	ND		ug/L
Perfluoroheptanoic acid (PFHpA)	ND		ug/L
Perfluorohexanesulfonic acid (PFHxS)	ND		ug/L
Perfluorohexanoic acid (PFHxA)	ND		ug/L
Perfluorononanoic acid (PFNA)	ND		ug/L
Perfluorooctanesulfonic acid (PFOS)	ND		ug/L
Perfluorooctanoic acid (PFOA)	ND		ug/L
Perfluorotetradecanoic acid (PFTA)	ND		ug/L
Perfluorotridecanoic acid (PFTrDA)	ND		ug/L
Perfluoroundecanoic acid (PFUnA)	ND		ug/L